

---

# Gebrauchsanleitung

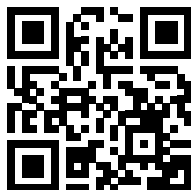
Instructions for use

**ofa**<sup>®</sup>

---

**Produktinformationen und Gebrauchsanweisung - online**

Product information and instructions for use - online



dynamics<sup>®</sup>

## LWS Bandage Flex

**REF** 44 6241 / 44 6242

---

**EN** Lumbar Spine Support Flex

**NL** Lumbaalbandage Flex

**IT** Fascia Dorso-Lombare Flex

**SV** LWS Bandage Flex



deutsch	3
english	5
nederlands	7
italiano	8
svenska	10

## deutsch

### Anziehanleitung

Bilder zur Anziehanleitung finden Sie in der Innenseite (2) am Anfang der Broschüre.

**1** Vor dem Anlegen der Bandage öffnen Sie bitte alle Klettverschlüsse und überprüfen Sie die Position der Pelotte. Diese soll mit der Spitze nach unten zeigen und lässt sich auf der gewünschten Höhe an der Innenseite der Bandage festkletten.

**2** Für ein einfaches Anlegen ist die Bandage mit Handschlaufen ausgestattet. Führen Sie zunächst die linke Hand durch die innenliegende Schlaufe und legen Sie die Bandage um den Körper. Anschließend führen Sie die rechte Hand durch die äußere Schlaufe und verschließen den Klettverschluss vor dem Bauch.

**3** Schließen Sie nun die zusätzlichen Zuggurte, indem Sie sie nach vorn ziehen und auf dem Leibteil festkletten. Dabei können Sie den Druck individuell einstellen.

### Zweckbestimmung

Das Produkt wird zur Kompression des Bauchraumes und des Lendenwirbelbereiches verwendet. Durch die komprimierende Wirkung und die Verstärkungselemente stabilisiert es den Lendenwirbelbereich. Zusätzliche Zügel ermöglichen eine gezielte und individuelle Druckregulierung im Bauchraum. Die Pelotte unterstützt die lokale Durchblutungsförderung.

### ⚠ Wichtige Hinweise

- Das erstmalige Anpassen und Anlegen des Produktes sowie die Einweisung in den sachgemäßen, sicheren Gebrauch muss durch geschultes, medizinisches/orthopädisches Fachpersonal erfolgen.
- Das Produkt darf nur für die nebenstehenden Indikationen eingesetzt werden.
- Achten Sie auf einen korrekten Sitz des Produktes und überprüfen Sie es vor jedem Gebrauch auf Funktionstüchtigkeit, Verschleiß und Beschädigungen (z.B. Brüche, Risse oder Verformungen).

Ein beschädigtes Produkt darf nicht mehr getragen werden.

- Tragen Sie das Produkt über einem dünnen, eng anliegenden Shirt. Soll es in Kombination mit anderen Produkten getragen werden, holen Sie sich vorher ärztlichen Rat ein.
- Sofern nicht anders verordnet, sollte das Produkt während längerer Ruhezeiten (z.B. beim Schlafen) abgelegt werden.
- Sollten während des Tragens ein unangenehmes Gefühl, stärkere Schmerzen oder andere Beschwerden auftreten, legen Sie das Produkt ab und kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder holen Sie sich ärztlichen Rat ein.
- Wir prüfen unsere Produkte im Rahmen einer umfassenden Qualitätssicherung. Sollten Sie dennoch Beanstandungen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

---

### **Pflegehinweise**






- Das Produkt sollte vor dem ersten Gebrauch und danach regelmäßig gereinigt werden.
- Entfernen Sie vor dem Waschen die Pelotte aus Ihrer Tasche. Sie kann mit einem feuchten Tuch gereinigt werden. Um die Pelotte anschließend wieder richtig einzusetzen, muss die genoppte Seite beim Einstecken in die Tasche nach hinten zeigen (Abbildung 4).
- Schließen Sie alle Klettverschlüsse und waschen Sie das Produkt separat in einem Waschsäckchen bei maximal 30° C. Verwenden Sie dazu Feinwaschmittel ohne Weichmacher (z. B. Ofa Clean Spezialwaschmittel) und spülen Sie das Produkt gut aus. Das Produkt kann schonend geschleudert werden, bitte wringen Sie es aber nicht aus.
- Bringen Sie das Produkt in Form und lassen Sie es an der Luft trocknen. Trocknen Sie das Produkt nicht im Trockner, auf der Heizung oder in direktem Sonnenlicht und bügeln Sie es niemals.
- Um die Qualität Ihres Produktes zu erhalten, verwenden Sie bitte keine chemischen Reinigungsmittel, Bleichmittel, Benzin oder Weichspüler. Tragen Sie im Anwendungsbereich keine fett- oder säurehaltigen Mittel, Salben oder Lotionen auf die Haut auf. Diese Substanzen können das

Material angreifen.

- Lagern Sie das Produkt trocken und geschützt vor Sonne und Hitze möglichst in der Originalverpackung.

---

### **Pflege**

-  Schonwaschgang
-  Nicht bleichen
-  Nicht im Trockner trocknen
-  Nicht bügeln
-  Nicht chemisch reinigen

### **Kein Weichspüler!**

---

### **Meldepflicht**

Aufgrund gesetzlicher Vorschriften innerhalb der EU sind Patienten und Anwender verpflichtet, jeden schwerwiegenden Vorfall bei der Anwendung eines Medizinproduktes sowohl dem Hersteller als auch der zuständigen nationalen Behörde (in Deutschland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte) unverzüglich zu melden.

---

### **Indikationen**

- Akute und chronische Schmerzzustände im Lendenwirbel- und Kreuzbeinbereich
- Verschleißbedingte (degenerative) Veränderungen der Lendenwirbelsäule nur 28 cm Version:
- Leichtes Wirbelgleiten (Spondylolisthese)
- Nachbehandlung von Frakturen im Bereich der Lendenwirbelsäule
- Spondylolyse

---

### **Nebenwirkungen**

Bei sachgemäßer Anwendung sind bisher keine Nebenwirkungen auf den gesamten Körper bekannt. Liegt das Produkt jedoch zu fest an, kann es örtliche Druckscheinungen verursachen oder Blutgefäße und Nerven einengen.

---

### **Kontraindikationen**

- Bei folgenden Fällen sollten Sie vor Anwendung des Produktes ärztlichen Rat einholen:
- Hauterkrankungen oder -verletzungen im Anwendungsbereich, insbesondere bei Entzündungszeichen wie Rötung, Erwärmung oder Schwellung
  - Empfindungs- und Durchblutungsstörungen im

## Anwendungsbereich

- Lymphabflussstörungen sowie nicht eindeutige Schwellungen

## Materialzusammensetzung

- 54 % Polyamid
- 18 % Elastodien
- 10 % TPU
- 8 % Stahl
- 6 % Polyester
- 2 % Polypropylen
- 1 % Elasthan
- 1 % PVC



**Dieses Produkt enthält Latex, das zu allergischen Reaktionen führen kann.**

## Entsorgung

Bitte entsorgen Sie das Produkt nach Nutzungsende entsprechend der örtlichen Vorgaben.

## Gewährleistung

Bei bestimmungsgemäßem Gebrauch und ordnungsgemäßer Pflege beträgt die Nutzungsdauer des Produktes sechs Monate. Das Produkt ist sorgfältig gemäß dieser Gebrauchsanweisung zu behandeln. Ein unsachgemäßer Gebrauch oder unsachgemäße Veränderungen am Produkt können die Leistung, die Sicherheit und die Funktionstauglichkeit des Produktes beeinträchtigen und führen zum Ausschluss von Ansprüchen. Das Produkt ist so konzipiert, dass es der Versorgung eines Patienten dient. Für einen wiederholten Einsatz bei einem zweiten oder weiteren Patienten ist es nicht konzipiert.

## english

### Fitting instructions

The pictures that go with the fitting instructions can be found on the inside cover (2) at the start of the brochure.

- 1** Before putting on the support, open all of the Velcro fasteners and check the position of the pad. The tip of the pad should point downwards and

should be able to be fastened to the desired height on the inside of the support using Velcro.

- 2** The support comes with hand straps to make it easier to put on. First insert your left hand through the inner strap and wrap the support around your body. Then insert your right hand through the outer strap and fasten the Velcro in front of your stomach.

- 3** Now close the additional tension straps by pulling them forwards and fastening them to the body part. The pressure can be individually adjusted.

## Intended Use

The product is used to compress the abdominal area and the lumbar region. The compressive effect and the reinforcing elements stabilise the lumbar region. Additional reins enable targeted and individual pressure regulation in the abdominal cavity. The pad supports local blood circulation.

## ⚠ Important information

- The initial fitting and adjustment of the product as well as instructions on its proper and safe use should be provided by trained medical/orthopaedic specialists.
- The product should only be used for the indications in the adjacent column.
- Ensure that the product fits correctly and check it before each use for functionality, wear and damage (e.g. breaks, tears or deformations). A damaged product may no longer be worn.
- Wear the product over a thin, close-fitting shirt. If it is to be worn in combination with other products, please discuss this with your doctor first.
- Unless otherwise prescribed, the product should be removed during long periods of rest (e.g. when sleeping).
- If you experience an unpleasant sensation, severe pain or other symptoms while wearing the product, remove it and contact your doctor or specialist supplier.
- We use a comprehensive quality assurance system to check our products. If you have any complaints, however, please contact your specialist supplier.






---

### Instructions for care

- The product should be washed before its first use and then on a regular basis.
- Remove the pad from its sleeve before washing. It can be cleaned with a damp cloth. To insert the pad again correctly, the side with the nubs must face backwards when it is inserted into the sleeve (Figure 4).
- Close all of the Velcro fasteners and wash the product separately in a wash bag at a maximum of 30 °C. Use a mild detergent that does not contain fabric softener (e.g. Ofa Clean special detergent) and rinse the product out well. The product can be put on a gentle spin cycle, but please do not wring it out.
- Mould the product into the right shape and let it dry in the air. Do not dry the product in a tumble dryer, on a radiator or in the direct sunlight, and never iron it.
- To maintain the quality of your product, please do not use any chemical cleaning products, bleaches, petrol or fabric softener on it. Do not apply any fatty or acidic creams, ointments or lotions to the skin in the area where the product is used. These substances may damage the material.
- Store the product in a dry place and protect it from sunlight and heat, preferably in the original packaging.

---

### Care

-  Delicate wash cycle
  -  Do not bleach
  -  Do not tumble dry
  -  Do not iron
  -  Do not dry clean
- Do not use fabric softener!

---

### Reporting obligation

In accordance with legal provisions within the EU, patients and users are obliged to report any serious incident that occurs when using a medical device to both the manufacturer and the competent national authorities (in Germany BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, the Federal Institute for Drugs and Medical Devices) immediately.

---

### Indications

- Acute and chronic pain in the lumbar and sacral regions of the spine
- Degenerative changes to the lumbar spine  
Only the 28 cm version:
- Minor spondylolisthesis
- Aftercare of fractures of the lumbar spine
- Spondylolysis

---

### Side effects

There are currently no known side effects for any part of the body if the product is used correctly. However, if the product is too tight it can cause local pressure points or constrict blood vessels and nerves.

---

### Contraindications

Consult your doctor before using this product in the following cases:

- Skin diseases or injuries in the area where the product is used, particularly if you experience any signs of inflammation such as redness, an increase in temperature or swelling
- Feeling of numbness and circulatory problems in the area where the product is used
- Problems with lymphatic drainage and unexplained swelling

---

### Material composition

- 54 % Polyamide
- 18 % Elastodiene
- 10 % TPU
- 8 % Steel
- 6 % Polyester
- 2 % Polypropylene
- 1 % Elastane
- 1 % PVC



**This product contains Latex, which can cause allergic reactions.**

---

### Disposal

Please dispose of the product according to local regulations after the end of use.

---

## Guarantee

If used as intended and maintained properly, the product can be used for six months. The product should be handled carefully in line with these instructions for use. Improper use or improper changes to the product may negatively impact the performance, safety and functionality of the product and lead to the exclusion of claims. The product is designed for the treatment of a single patient. It is not designed to be reused by a second patient or any further patients.

## nederlands

### Aantrekinstructies

Afbeeldingen bij de aantrekinstructies vindt u aan de binnenzijde (2) aan het begin van deze brochure.

**1** Open alle klittenbandsluitingen en controleer de positie van de pelotte voordat u de bandage aantrekt. De pelotte dient met de punt naar beneden te wijzen en kan op de gewenste hoogte aan de binnenzijde van de bandage worden bevestigd.

**2** Om de bandage gemakkelijk aan te kunnen trekken, is deze voorzien van handlussen. Breng eerst uw linkerhand door de binnenste lus en leg de bandage rond uw lichaam. Breng vervolgens uw rechterhand door de buitenste lus en sluit de klittenbandsluiting vóór uw buik.

**3** Sluit nu de extra banden door ze naar voren te trekken en aan het gedeelte rond het lichaam vast te zetten. U kunt de druk naar wens instellen.

---

## Beoogd gebruik

Het product biedt compressie van de buikholte en de lendenwervels. Door het compressie-effect en het verstevigingselement stabiliseert het de lendenwervels. Extra teugels maken een gerichte en individuele drukregeling in de buikholte mogelijk. De pelotte ondersteunt de plaatselijke bloedsomloop.

---

## Belangrijke informatie

- Het product moet de eerste keer worden aangepast en aangetrokken door geschoold, medisch/orthopedisch vakpersoneel, dat ook uitleg over het correcte en veilige gebruik dient te geven.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor de

indicaties die hiernaast worden beschreven.

- Zorg ervoor dat het product correct zit en controleer voor elk gebruik of het goed functioneert en geen slijtage of beschadigingen vertoont (bijv. breuken, scheuren of vervormingen). Een beschadigd product mag niet meer worden gedragen.
- Draag het product over een dun, nauwsluitend t-shirt. Indien het in combinatie met andere producten wordt gedragen, dient u dit vooraf met uw arts te bespreken.
- Voor zover niet anders voorgeschreven, moet het product tijdens langere rustperiodes worden uitgetrokken (bijvoorbeeld tijdens het slapen).
- Indien er tijdens het dragen van het product een onaangenaam gevoel, hevige pijn of andere klachten optreden, trekt u het product uit en neemt u contact op met uw arts of verkoper.
- We testen onze producten als onderdeel van een uitgebreide kwaliteitsborging. Mocht u toch klachten hebben, neem dan contact op met uw verkoper.

---






## Onderhoudsinstructies

- Het product dient vóór het eerste gebruik en daarna regelmatig te worden gereinigd.
- Verwijder de pelotte uit het zakje voordat u het product wast. Deze kan met een vochtig doekje worden gereinigd. Om de pelotte vervolgens correct terug te plaatsen, moet de genopte zijde bij het insteken in de zak naar achter wijzen (afbeelding 4).
- Sluit alle klittenbandsluitingen en was het product apart in een waszakje op maximaal 30 °C. Gebruik daarvoor fijnwasmiddel zonder wasverzachter (bijvoorbeeld Ofa Clean speciaal wasmiddel) en spoel het product goed uit. Het product kan voorzichtig worden gecentrifugeerd, maar wring het niet uit.
- Breng het product in de juiste vorm en laat het aan de lucht drogen. Droog het product niet in de droger, op de verwarming of in direct zonlicht en strijk het nooit.
- Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen, bleekmiddelen, benzine of wasverzachter om de kwaliteit van uw product te behouden. Breng in het toepassingsgebied geen vet- of zuurhoudende

- middelen, zalven of lotions op de huid aan. Deze substanties kunnen het materiaal aantasten.
- Bewaar het product op een droge plaats en beschermd tegen zon en hitte, bij voorkeur in de originele verpakking.

---

### Onderhoud

-  Programma voor fijne was
-  Niet bleken
-  Niet in de droger drogen
-  Niet strijken
-  Niet chemisch reinigen

### Geen wasverzachter gebruiken!

---

### Meldplicht

Volgens de wettelijke bepalingen in de EU zijn patiënten en gebruikers verplicht ernstige incidenten die plaatsvinden tijdens het gebruik van een medisch hulpmiddel onmiddellijk te melden bij zowel de fabrikant als de nationale bevoegde autoriteit (in Duitsland BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Federaal Instituut voor geneesmiddelen en medische hulpmiddelen).

---

### Indicaties

- Acute en chronische pijnstoelstanden rond de lendenwervels en het heiligbeen
- Door slijtage veroorzaakte (degeneratieve) veranderingen van de lendenwervelkolom.

Alleen de versie van 28 cm:

- Lichte wervelafschuiving (spondylolisthesis)
- Nabehandeling van fracturen rond de lendenwervelkolom
- Spondylolyse

---

### Bijwerkingen

Bij een correcte toepassing zijn tot nu toe geen bijwerkingen voor het gehele lichaam bekend. Indien het product echter te nauw aansluit, kan het plaatselijke drukverschijnselen veroorzaken of bloedvaten en zenuwen afknellen.

---

### Contra-indicaties

In de volgende gevallen dient u vóór toepassing van het product uw arts te raadplegen:

- Huidaandoeningen of -verwondingen in het toepassingsgebied, in het bijzonder bij ontstekingsverschijnselen zoals een rode, verwarmde of opgezwollen huid
- Gevoels- en doorbloedingsstoornissen in het toepassingsgebied
- Lymfeafvoerstoornissen en niet geheel duidelijke zwellingen

---

### Materiaalsamenstelling

- 54 % Polyamide
- 18 % Elastodieën
- 10 % TPU
- 8 % Staal
- 6 % Polyester
- 2 % Polypropyleen
- 1 % Elastaan
- 1 % PVC



**Dit product bevat Latex, dat tot allergische reacties kan leiden.**

---

### Afvoer

Voer het product na de gebruiksduur conform de plaatselijke voorschriften af.

---

### Garantie

Bij een correct gebruik en onderhoud bedraagt de gebruiksduur van het product zes maanden. Het product dient zorgvuldig in overeenstemming met deze gebruiksaanwijzing behandeld te worden. Een oneigenlijk gebruik of ondoelmatige veranderingen aan het product kunnen het prestatievermogen, de veiligheid en de functionaliteit van het product in negatieve zin beïnvloeden en leiden tot de uitsluiting van claims. Het product is zodanig ontworpen, dat het dient als hulpmiddel voor één enkele patiënt. Het is niet ontworpen voor herhaaldelijk gebruik bij een tweede of bij nog meer patiënten.

### italiano

#### Istruzioni per l'applicazione

Le istruzioni per l'applicazione in immagini si trovano all'interno della copertina anteriore (2) della brochure.



**1** Prima di applicare la fascia aprire la chiusura in velcro e controllare la posizione del cuscinetto. La parte a punta deve essere rivolta verso il basso e si lascia fissare con il velcro all'altezza desiderata sul lato interno della fascia.

**2** Per una facile applicazione la fascia è dotata di passanti. Far passare prima la mano sinistra nel passante interno e applicare la fascia intorno al corpo. Successivamente far passare la mano destra nel passante esterno e chiudere con il velcro sul ventre.

**3** Ora chiudere le cinture di trazione supplementari tirandole in avanti e fissandole sull'area addominale. Nel contempo è possibile regolare individualmente la compressione.

---

### Destinazione d'uso

Il prodotto viene utilizzato per la compressione dell'addome e della zona lombare. Grazie all'effetto di compressione e agli elementi di rinforzo, stabilizza la zona lombare. Le briglie aggiuntive consentono una regolazione mirata e individuale della pressione nell'addome. La pelotta favorisce la circolazione sanguigna locale.

---

### Avvertenze importanti

- L'applicazione e il posizionamento iniziali del prodotto, nonché la formazione per un uso corretto e sicuro dello stesso, devono essere eseguiti da specialisti medici/ortopedici qualificati.
- Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per le Indicazioni elencate nella colonna adiacente.
- Assicurarsi che il prodotto calzi correttamente e prima di ogni utilizzo verificarne la funzionalità, l'usura e i danni (ad esempio rotture, strappi o deformazioni). Un prodotto danneggiato non deve più essere indossato.
- Indossare il prodotto sopra a una maglia sottile e aderente. Se deve essere indossato insieme ad altri prodotti, parlarne prima con il proprio medico.
- Salvo laddove diversamente prescritto, il prodotto deve essere rimosso durante lunghi periodi di riposo (ad es. durante il sonno).
- Se si avverte una sensazione sgradevole, dolore intenso o altri sintomi mentre si indossa il prodot-

to, rimuoverlo e contattare il proprio medico o il proprio rivenditore.

- I nostri prodotti vengono controllati nell'ambito di un programma completo di garanzia di qualità. In caso di reclami, contattare il proprio rivenditore.






---

### Istruzioni per la cura

- Il prodotto deve essere lavato prima del primo utilizzo e regolarmente in seguito.
- Prima di procedere al lavaggio estrarre il cuscinetto dalla tasca. Questo potrà essere pulito con un panno umido. Per riposizionare correttamente il cuscinetto dopo il lavaggio inserirlo nella tasca con il lato nodoso rivolto all'indietro (figura 4).
- Chiudere il velcro e lavare il prodotto separatamente in un sacchetto per lavatrice ad una temperatura non superiore a 30 °C. Per il lavaggio utilizzare un detersivo delicato senza ammorbidenti (es.: Detergente speciale Ofa Clean) e sciacquare il prodotto accuratamente. Il prodotto può essere sottoposto a una centrifuga delicata, si prega tuttavia di non strizzarlo.
- Dare forma al prodotto e farlo asciugare all'aria. Non asciugare il prodotto in asciugatrice, sul termosifone o alla luce diretta del sole. Non stirare mai il prodotto.
- Al fine di mantenere intatta la qualità del prodotto, non utilizzare detersivi chimici, candeggina, benzina o ammorbidente. Non usare lozioni, unguenti o prodotti grassi o acidi nell'area di applicazione del prodotto. Tali sostanze possono danneggiare il materiale.
- Conservare il prodotto in luogo asciutto e al riparo dai raggi solari e dal calore, preferibilmente nella confezione originale.

---

### Lavaggio

-  Lavaggio delicato
-  Non candeggiare
-  Non asciugare a tamburo
-  Non stirare
-  Non pulire chimicamente

### Non utilizzare ammorbidente!

---

### Obbligo di notifica

In conformità alle disposizioni di legge dell'UE, i

pazienti e gli utenti sono tenuti a segnalare immediatamente qualsiasi incidente grave durante l'utilizzo di un dispositivo medico sia al produttore che all'autorità nazionale competente (in Germania il BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, l'Istituto federale per i farmaci e i dispositivi medici).

---

### Indicazioni

- Dolori acuti e cronici nella zona dorso-lombare e sacrale
  - Degenerazioni della colonna dorso-lombare dovute a logoramento
- Solo versione da 28 cm:
- Leggera spondilolistesi
  - Post-trattamento delle fratture nella zona della colonna lombare
  - Spondilolisi

---

### Effetti collaterali

Se l'utilizzo del prodotto è corretto finora non sono stati riscontrati effetti collaterali sull'intero corpo. Se il prodotto dovesse tuttavia aderire troppo fermamente, potrebbe provocare pressioni locali o restringere i vasi sanguigni e i nervi.

---

### Controindicazioni

- Nei seguenti casi è consigliabile consultare il medico prima dell'utilizzo:
- Patologie o ferite cutanee nell'area di applicazione, soprattutto in presenza di segni d'infiammazione quali arrossamenti, aumento della temperatura o gonfiore
  - Disturbi della sensibilità o della circolazione nell'area di applicazione
  - Disfunzioni del drenaggio linfatico così come gonfiore dalle cause non accertate

---

### Composizione del materiale

- 54 % Poliammide
- 18 % Elastodiene
- 10 % TPU
- 8 % Acciaio
- 6 % Poliestere
- 2 % Polipropilene

- 1 % Elastan
- 1 % PVC



**Questo prodotto contiene Lattice e può pertanto provocare reazioni allergiche.**

---

### Smaltimento

Il prodotto va smaltito conformemente alle disposizioni locali vigenti.

---

### Garanzia

In caso di uso e cura appropriati del prodotto, la sua durata di utilizzo è di sei mesi. Il prodotto deve essere utilizzato accuratamente secondo le presenti istruzioni d'uso. Utilizzo o modifiche inappropriate possono compromettere l'efficacia, la sicurezza e la funzionalità del prodotto e comportano l'esclusione dalla garanzia. Il prodotto è concepito per la cura di un unico paziente. Non è concepito per un utilizzo ripetuto da un secondo o ulteriori pazienti.

### svenska

#### Användarinstruktioner

Bilder till användarinstruktionerna finns i början av broschyren, på omslagets insida (2).

- 1** Öppna alla kardborreband och kontrollera dynans position innan du applicerar bandaget. Dynans spets ska peka nedåt och kan fästas på insidan av bandaget på önskad höjd.
- 2** Bandaget är utrustat med handöglor för enkel applicering. För först vänster hand genom den inre öglan och lägg bandaget om kroppen. För sedan höger hand genom den yttre öglan och stäng kardborrebandet framför buken.
- 3** Stäng nu de extra dragsnoddarna genom att dra dem framåt och spänna fast dem på kroppsdelen. Du kan justera trycket enligt önskemål.

---

#### Användningsområde

Produkten används för kompression av magområdet och ländkoteområdet. Tack vare den komprimerande verkan samt förstärkningselementen stabiliserar den ländkoteområdet. Extra remmar möjliggör en riktad och individuell tryckreglering i magområ-

det. Pelotten stödjer den lokala cirkulationsförbättringen.

---

### Viktiga anvisningar

- Inledande anpassning och placering av produkten samt utbildning av användaren gällande korrekt och säker användning ska utföras av utbildad medicinsk/ortopedisk vårdpersonal.
- Produkten får endast användas för nedan angivna indikationer.
- Se till att produkter sitter rätt, och kontrollera den före varje användning avs. funktionalitet, slitage och skador (t.ex. brott, sprickor eller deformation). En skadad produkt får inte längre användas.
- Bär produkten över en tunn, tät åtsittande tröja. Om den behöver användas tillsammans med andra produkter, prata först med din läkare.
- Om inget annat anges ska produkten tas av under längre viloperioder (till exempel när du sover).
- Om en obehaglig känsla uppstår när du använder produkten eller om smärtorna tilltar eller andra besvär tillkommer ska du ta av den och kontakta din läkare eller återförsäljaren.
- Våra produkter genomgår en omfattande kvalitetssäkring. Om ni ändå skulle ha klagomål, vänd er till återförsäljaren.

---

### Skötselråd






- Produkten ska rengöras före första användningen och sedan med jämna mellanrum.
- Ta ut dynan ur fickan innan du tvättar den. Den kan rengöras med en fuktig trasa. För att du ska kunna sätta tillbaka dynan korrekt efteråt måste den knoppiga sidan vara vänd bakåt när du sätter in den i fickan (bild 4).
- Stäng alla karborreband och tvätta produkten i separat tvättpåse i högst 30 °C. Använd fintvättmedel utan blekmedel (t.ex. Ofa Clean specialtvättmedel) och skölj produkten noggrant. Produkten kan centrifugeras försiktigt men inte vridas ur.
- Dra produkten till rätt form och låt den lufttorka. Torka inte produkten i torktumlaren, på värmelement eller i direkt solljus. Stryk aldrig produkten.
- För att bibehålla produktens kvalitet, använd

inga kemiska rengöringsmedel, blekmedel eller sköljmedel. Det hudområde som är i kontakt med produkten ska inte smörjas med fett- eller syra-innehållande medel, salvor eller lotioner. Dessa ämnen kan skada produktens beståndsdelar.

- Förvara produkten torrt, skyddad från sol och hetta, gärna i originalförpackningen.

---

### Skötsel

-  Skontvätt
-  Ska inte blekas
-  Ska inte torktumlas
-  Ska inte strykas
-  Ska inte kemtvättas

### Använd inget sköljmedel!

---

### Rapporteringskyldighet

Enligt föreskrifter inom EU är såväl patienter som användare skyldiga att omgående rapportera varje allvarlig incident som inträffat vid användning av en medicinteknisk produkt, till både tillverkare och behörig nationell myndighet (i Tyskland: BfArM, Bundesinstitut für Arzneimittel und Medizinprodukte, Federala institutet för läkemedel och medicintekniska produkter).

---

### Indikationer

- Akut och kronisk smärta i ländkotor och korsben
  - Slitagerelaterade (degenerativa) förändringar av ländkotpelaren
- endast 28 cm-versionen:
- Lindrig kotförskjutning (spondylolistes)
  - Efterbehandling av frakturer i ländkotpelaren
  - Spondylolys (defekt i kotbågen)

---

### Biverkningar

Vid fackmässigt korrekt användning finns det hittills inga kända biverkningar på någon del av kroppen. Men om produkten dras åt för hårt kan det leda till lokala tryckmärken eller klämma åt blodkärl och nerver.

---

### Kontraindikationer

I följande fall bör du rådgöra med din läkare innan du använder produkten:

- Sjukdomar i, eller skador på, huden i det aktuella området, särskilt vid tecken på inflammation som rodnad, värme eller svullnad
- Störningar i känsel eller genomblodning i det aktuella området
- Störningar i lymfdränering samt oförklarlig svullnad

---

### **Materialsammansättning**

54 % Polyamid

18 % elastodienfiber

10 % TPU

8 % stål

6 % polyester

2 % polypropen

1 % elasthan

1 % PVC



**Den här produkten innehåller latex som kan orsaka allergiska reaktioner.**

---

### **Kassering**

Kassera produkten enligt lokala föreskrifter när dess livslängd är förbi.

---

### **Garanti**

Om produkten används enligt sitt syfte och vårdas korrekt har den en livslängd på sex månader. Produkten ska hanteras enligt användarinstruktionerna i denna broschyr. Inkorrekt användning eller icke fackmannamässiga ändringar av produkten kan påverka dess prestanda, säkerhet och funktionsduglighet och upphäver garantin. Produkten är utformad för behandling av en enskild patient. Den är inte utformad för behandling av ytterligare en eller flera patienter.



## **Notizen**

Notes






aus 80 %  
recyceltem Papier



**ofa**<sup>®</sup>

**Ofa Bamberg GmbH**

Laubanger 20

D-96052 Bamberg 

Tel. + 49 951 6047-0

Fax + 49 951 6047-185

info@ofa.de

www.ofa.de

**Ofa Austria**

Wasserfeldstr. 20

A-5020 Salzburg

Tel. + 43 662 848707

Fax + 43 662 849514

info@ofaaustria.at

www.ofaaustria.at